

эту концепцию миллионам образованных людей, не являющихся носителями языка и нуждающихся в языковом обучении для специальных целей [3].

Также следует подчеркнуть, что для применения английского языка для специальных целей необходимо использовать междисциплинарный подход, в котором на первый план выходят потребности обучающегося, анализ типичных профессиональных коммуникативных ситуаций, осознание разницы между созданием текста и его пониманием, исследование системы установок автора текста, правил успешной коммуникации. Достижение поставленных практических целей невозможно без объединения на основе новых технологий усилий различных наук: лингвистики, психологии, прагматики, педагогики. Целью обучения, таким образом, становится формирование у обучающегося способности реализации программы речевого поведения в зависимости от ситуации профессионального общения.

Одним из перспективных достижений становится сближение научно-популярной сферы и обучения ESP, приводящее к их взаимному развитию. Научно-популярные издания расширяют свою аудиторию, усиливают воздействие на различные слои современного общества, выходя на международный уровень. Изучающие английский для специальных целей получают в свое распоряжение аутентичный материал различных областей профессиональной деятельности, вступают в активное взаимодействие с авторами и читателями данных изданий. Критическое осмысление изучаемого материала способствует формированию необходимых навыков и умений, формирующих лингвистическую, социокультурную, коммуникативную, а также профессиональные компетенции.

ЛИТЕРАТУРА

1. González Ardeo, Joseba M. (In)compatibility of CLIL and ESP courses at university. – Language Value 5/1, 2013. – P. 24–47.
2. Johns, Ann. The history of English for Specific Purposes research. – In Paltridge, B. & S. Starfield (eds.), The Handbook of English for Specific Purposes. Chichester, UK: Wiley-Blackwell, 2013. – P. 5–30.
3. Openedition journals [Electronic resource] / The future of ESP studies: building on success, exploring new paths, avoiding pitfalls. – Mode of access: <https://journals.openedition.org/asp/4616>. – Date of access: 20.11.2020.

О НЕКОТОРЫХ ВОПРОСАХ ПРЕПОДАВАНИЯ ГРАММАТИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА ИНОСТРАННЫМ СТУДЕНТАМ

Дятко И.М., старший преподаватель,
УО «Белорусский государственный
аграрный технический университет»,
г. Минск, Беларусь

Как пишет З.Н. Иевлева в своей книге "Методика преподавания грамматики в практическом курсе русского языка для иностранцев", человек, который говорит, читает или пишет на каком-нибудь иностранном языке, не формулирует в процессе речи грамматических правил, не изменяет

используемые слова по всем грамматическим формам, не анализирует предложения по частям речи и по членам предложения, но он всё-таки пользуется грамматикой. Именно грамматика составляет волшебное средство, позволяющее выразить мысль, которую до сих пор человек ещё ни разу не высказывал, и понять то, что ему до этого никогда не говорили, что человек читает в первый раз. Значит, и в процессе обучения нужно сообщить учащемуся-иностранцу грамматику, но сообщить её в таком виде и формах, чтобы учащийся мог применять грамматику в устной речи, письме и чтении на русском языке, т.е. использовать её в практике русской речи.

В практическом курсе русского языка как иностранного грамматика, по мнению З.Н. Иевлевой, выполняет служебную роль. Цель обучения – речевая деятельность на изучаемом языке, выражение и понимание мысли, оформленной средствами этого языка, т.е. процессы порождения и восприятия устных и письменных высказываний на русском языке. Объектом усвоения выступают единицы изучаемого языка и действия, которые производят с этими единицами участники речевого общения.

Для того чтобы учебный грамматический материал отвечал задачам коммуникативного овладения русским языком, необходимо представить в нём изучаемые грамматические явления и в составе целостных языковых комплексов, соотносённых с ситуациями их функционирования в речи, и в обобщённом и систематизированном виде.

Введение обобщённого и систематизированного грамматического материала осуществляется не ради приобретения теоретических знаний об устройстве языка, а для того чтобы побудить учащихся к определённым речевым действиям. Такой подход позволяет учесть необходимые компоненты содержания обучения: знания, умения и навыки.

Е.Б. Захава-Некрасова в своей статье "Роль и место грамматики в процессе обучения русскому языку на начальном этапе" говорит о том, что грамматика занимает центральное место в системе обучения иностранных учащихся русскому языку на начальном этапе и играет в процессе обучения ведущую роль.

На начальном этапе обучения студенты осваивают все базисные грамматические явления русского языка. Говоря по-русски, они должны выбирать структурную модель предложения, расставлять и сочетать слова в предложении, выбирая нужные формы в соответствии с правилами русской грамматики. Эти операции должны производиться автоматически, когда произвольное внимание направлено на содержание высказывания. В основе понимания устной и письменной речи также лежит умение извлекать информацию, пользуясь правилами грамматики. На начальном этапе преподавания русского языка как иностранного должен быть заложен фундамент речевых навыков и умений, основа практического владения русским языком.

Студенты обучаются не грамматике, лексике и фонетике языка, а речевой деятельности на русском языке, четырёх её основным видам: слушанию, говорению, чтению и письму, причём главное внимание на

начальном этапе уделяется говорению. Владение каждым видом коммуникативной деятельности возможно лишь на основе выработки различных навыков, среди которых грамматические навыки играют важнейшую роль.

Одним из основных принципов в обучении языку является принцип сознательности. Кратчайший путь к созданию навыков, по мнению Е.Б. Захавы-Некрасовой, лежит через осознание операций, которые производятся с материалом языка, через совершенствование их путём тренировки и доведения до автоматизма.

Основу грамматического минимума начального этапа обучения составляет предложно-падежная система русского языка, структуры предложений, а также система форм глагола.

Сложная морфология русского языка, его флективный строй затрудняют автоматизацию действий по выбору форм в соответствии со структурой и смыслом предложения.

На пути свободного говорения на русском языке стоит барьер из различных падежных значений и многочисленных форм. Этот барьер нужно преодолеть на начальном этапе обучения, поэтому начальный курс русского языка не может не быть грамматикализованным.

Один и тот же грамматический материал может иметь разную структуру. От структуры материала зависит возможность оперировать им, строить на его основе систему упражнений, формировать грамматические навыки. Очень большое практическое значение имеет распределение отобранного грамматического материала, его дозировка. При расположении грамматического материала в учебном процессе, которое также имеет большое значение, важно учитывать interfering грамматические явления, как внутриязыковые, так и межъязыковую интерференцию.

Тренировочные упражнения, целью которых является автоматизация какой-либо одной структуры, обычно не могут обеспечить выработку навыка, а лишь создают предпосылки для его формирования. Данную модель можно считать полностью автоматизированной только тогда, когда она свободно используется в коммуникативной деятельности наряду с другими моделями, в комбинации с ними, когда она не является объектом произвольного внимания говорящего. Автоматизированная модель должна быть включена в речевую деятельность, только тогда будет завершено формирование навыка. Навык можно считать полностью сформированным только тогда, когда интерференция преодолена.

Важнейшим условием формирования грамматического навыка является наличие достаточного количества лексического материала, на который распространяется грамматическое обобщение. Автоматизация навыка требует многократного повторения одного и того же действия на изменяющемся лексическом материале.

На начальном этапе обучение грамматике и лексике проводится комплексно. Многие словосочетания и целые упражнения заучиваются учащимися и в процессе речевой деятельности воспроизводятся в готовом

виде. Воспроизводя их, учащийся ещё не обладает грамматическим навыком. Последний вырабатывается тогда, когда учащийся образует ту или иную конструкцию, соединяя слова согласно правилам грамматики.

Формирование и совершенствование операций с грамматическим материалом, т.е. грамматических навыков, является самым важным и самым трудным аспектом обучения речи, а также это является целью обучения грамматике на начальном этапе обучения иностранных учащихся русскому языку.

Грамматические навыки – это автоматизированные операции, производимые с грамматическим материалом языка в процессе речевой деятельности, когда сознание направлено на содержание высказывания.

Грамматические навыки формируются на основе аналогии, в результате многократного повторения операций с отобранными речевыми образцами или моделями. Тренировочные упражнения основаны на подстановке тренируемых элементов в данную модель. В русском языке подстановка гораздо чаще, чем во многих других языках, связана с изменением форм слов, поэтому простой аналогии и основанного на этой аналогии воспроизведения совершенно недостаточно. Необходимо знание многочисленных правил, которым подчиняется словоизменение, и умение их применять. Правила совершенно необходимы для того, чтобы знать границы аналогии при подстановке, чтобы не смешивать формы слов.

В решении вопросов использования грамматики при обучении иностранному языку главную трудность, по мнению З.Н. Иевлевой, составляет соотнесение содержания обучения с его конечной целевой установкой, т.е. выявление соотношения между обобщённым, абстрагированным и систематизированным языковым материалом, который представляет собой грамматика, и умениями и навыками в различных видах речевой деятельности, овладение которыми является практической, или коммуникативной, целью обучения иностранному языку.

В процессе обучения необходимо, как пишет в своей статье Е.Б. Захаван-Некрасова, чтобы студенты одновременно практиковались в речевой деятельности на русском языке. Устная речь в разных её формах всегда имела место на занятиях по русскому языку. Но так называемые речевые упражнения или в другой терминологии – синтетические коммуникативные упражнения включают комбинации различных структур, для их выполнения грамматические навыки построения и оформления большей части структурных моделей должны быть уже сформированы. Таким образом, в условиях выполнения таких упражнений невозможна или затруднена целенаправленная тренировка определённой модели. В то же время формирование навыка завершается только в процессе речевой деятельности.

С этим связан существовавший и в какой-то мере существующий в настоящее время разрыв между тренировочными упражнениями и практикой речи.

Преодолеть этот разрыв можно только при помощи коммуникативных тренировочных упражнений различных видов. Упражнения этого рода

воспроизводят акт реальной речевой коммуникации и в то же время являются целенаправленными, тренируют оформление определённых структурных моделей предложения. Использование грамматического явления в целях коммуникации происходит в процессе самой тренировки. В основе этих упражнений также лежит подстановка тренируемых элементов по аналогии. Но в процессе выполнения этих упражнений внимание направлено не только на грамматическое оформление, но и на содержание высказывания, поэтому они ближе, чем некомуникативные упражнения, к естественной речи. Однако нельзя отрицать необходимость работы над такими моделями предложения, которые в данный момент обучения не могут быть соотнесены с реальной, естественной ситуацией общения.

Для овладения речевой деятельностью на русском языке необходимы, по словам Е.Б. Захавы-Некрасовой, как практические, так и теоретические знания.

Практические знания – это те правила, руководствуясь которыми учащиеся оперируют грамматическим материалом. Практические знания участвуют в формировании навыков. С этой точки зрения к ним предъявляются определённые требования.

Так как обучение ведётся на русском языке при ограниченном использовании родного языка учащихся или языка-посредника, то грамматические правила преподносятся наглядно, обычно в виде специально подобранных примеров, схем и таблиц, в которых материал представлен таким образом, что учащийся сам может сформулировать правило.

На характер объяснения грамматического материала влияет его дозировка. Передозировка не позволяет строить упражнения по принципу ограничения трудностей. Она же усложняет и правила.

Важно подчеркнуть необходимость систематизации практических знаний, которые накапливаются постепенно, небольшими порциями. Систематизация знаний помогает восстанавливать в памяти правила в нужный момент, так как далеко не все структуры и формы автоматизируются в одинаковой степени.

Теоретическое знание грамматики, описание грамматических явлений и формирование у учащихся грамматических понятий – всё это имеет значение для обучения речи.

Грамматические понятия, имеющиеся у учащихся, облегчают формулировку и понимание правил и тем самым помогают формированию навыка. Теоретические знания приобретаются постепенно. Они не являются целью обучения, но они опосредованно способствуют формированию навыков.

ЛИТЕРАТУРА

1. Акишина А.А. Учимся учить: Для преподавателя русского языка как иностранного / А.А. Акишина, О.Е. Каган. -- М. 2002.
2. Захава-Некрасова Е.Б. Роль и место грамматики в процессе обучения русскому языку на начальном этапе / Е.Б. Захава-Некрасова // <http://syrrik.narod.ru/zahava.htm>
3. Иевлева З.Н. Методика преподавания грамматики в практическом курсе русского языка для иностранцев. – М.: Русский язык, 1981.